



Le Centre de Rénovation par excellence
Les Entreprises YVON L'HEUREUX Enterprises
 BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
 155 Boul. Laurier
 PEINTURE
C-I-L
 Beloeil
 LUMIERE AND BUILDING MATERIAL
 467-3358

2104

Mercredi, 9 août 1972
 Vol. 3 — No. 24

L'œil Régional

CHRS 1090 au cadran

Qui sont ces gens?

On September 6, 1972, both the Protestant and Catholic English-speaking children will attend classes at Cedar Street Elementary School in Beloeil. Due to the decreasing English population in this area, the numbers in the classes of Dominique Savio School failed to be flexible enough to allow the optimum education for the 114 students in Kindergarten to grade 7. As a result, the School Board consulted the parents and applied to the Richelieu Valley Protestant School Board to allow the children to attend Cedar Street School this fall. The combined population would be approximately 450. The final arrangements are expected to be completed early this month.

Both schools operate on a continuous progress basis and should be able to integrate fairly smoothly. Almost all of the one hundred students and their teachers would be involved. Dominique Savio School has offered four classrooms to be used possibly by the grades sixes and sevens.

Mr. Robin Roe, the principal of Cedar Street School, feels the proposed combination of the students will be of benefit to all of the children. The sharing of equipment and facilities and ideas by both schools will contribute to new growth and as a larger school, they may qualify for more specialists or possibly better equipment.

The students will receive 90 minutes of segregated religious instruction each week.

The school authorities say they will send an instructional pamphlet to all parents when final agreement has been made and affirm that the uniform regulation at Cedar Street will apply to all students effective after Thanks giving weekend.



Ils travaillent pour vous! Ce sont des gens engagés par le Canal 9, B.H.M.O. T.V. Ils effectuent un sondage très important sur vos habitudes, la pratique des sports, vos hobbies, talents ainsi que les idées que vous auriez pour un programme à être produit au Canal 9. Ces gens vous visitent présentement, ouvrez leur votre porte car ils travaillent à améliorer votre milieu pour une meilleure communication entre les citoyens et les renseigner sur les affaires municipales, sociales, activités sportives, culturelles; votre coopération nous aidera à structurer au Canal 9 une programmation communautaire qui traitera des citoyens et des activités de ceux-ci dans la communauté. Car le Canal 9 et son équipement est à la disposition de tous les citoyens qui ont un projet pour une émission. Coopérez avec eux et vous aiderez à faire de notre ville l'endroit où il fait si bon vivre.

Vente d'arachides Kiwanis Du 11 au 20 août

Le Club Kiwanis de la vallée du Richelieu fait de nouveau appel à la générosité des citoyens, les profits réalisés lors des dernières campagnes qu'ils ont faites ne suffisent pas à subvenir aux dépenses que nécessitent le projet qu'ils ont à coeur: l'escadrille 502 des cadets de l'air, Vallée du Richelieu. La location du local au centre civique de Mont St-Hilaire et les différents frais qu'ils ont à supporter nécessitent votre collaboration.

La formation de nos jeunes est un projet merveilleux, mais sans vous, ils ne peuvent y arriver. Dès le 11 août, des boîtes (13 oz.) d'arachides Cocktail de Planters seront

mises en vente pour \$1 dans tous les endroits publics de nos villes. Pour ce faire, ils ont besoin de tous les jeunes disponibles qui seront intéressés à se faire de l'argent tout en aidant les cadets de l'air.

Une parade avec les majorettes les Marrons d'or et M. Peanut ouvrira la campagne vendredi le 11 août. Tous ceux qui veulent collaborer avec le Kiwanis n'ont qu'à appeler M. Guy Chagnon, à 467-0208 ou M. Jean Côté à 467-5710.

Bienvenue à tous et merci d'avance de votre collaboration.

Guy Chagnon, Vice-président.

Rencontre organisée par le PQ de Rouville et Verchères

Le Parti Québécois de Rouville et de Verchères organise une rencontre le mercredi 16 août 1972, à 7h.30 p.m. au centre culturel de Beloeil, 600 boulevard Richelieu. Cette rencontre sera placée sous la présidence de RENÉ LÉVESQUE, lequel présentera le Manifeste du Parti Québécois, en s'appuyant sur une projection audio-visuelle.

Il s'ensuivra un débat public, ouvert à tous, où chacun pourra poser les questions de son choix à René Lévesque.

Nous invitons cordialement tous les sympathisants et mé-

Recherche de foyers

Le Service Familial Richelieu-Yamaska de Beloeil recherche des foyers genre (exemple: foyer de ferme, petite industrie familiale) pour des garçons entre 18 et 25 ans. On cherche si possible des foyers où le garçon peut pensionner et où les gens sont intéressés à donner l'entraînement à des jeunes qui leur seraient confiés. Il s'agit de garçons à qui on pourrait donner un foyer et du travail. Ces jeunes pouvant rendre de bons services on leur rendrait aussi un bon service en leur donnant un foyer et du travail.

Prière de communiquer à Beloeil au numéro 467-0257-télex no. 5.

me les curieux, qu'ils soient agriculteurs, commerçants, ouvriers, employés, étudiants ou mères de famille, à participer à cette réunion qui projet d'être aussi intéressante qu'animée. René Lévesque exposera des faits, un programme aussi, mais il sera surtout là pour vous entendre. Bienvenue à tous à ce rendez-vous du Parti Québécois.

pharmacie escomptes
 306 boulevard Laurier PLACE BELOEIL
 467-0296
 Dominion Centre
 boul. Laurier
LR
 discount pharmacy

CENTRE CAPILLAIRE
 Suzanne Lussier
 TRAITEMENT: de cheveu et de cuir chevelu
 Spécialité: coupe unisex
 Demandez Alain
 467-0981

PONTIAC BUICK des CHAMPS
 Gilles T. Orval
 Georges E. Brodeur
 355 Boul. Laurier
 Ville Mont St-Hilaire
 Tel: 467-3304

UN PROGRAMME DE CHOIX



CINE-PARC MONT ST-HILAIRE

INFORMATION-TEL: 467-3209

TRANS-CANADIENNE - SORTIE 70

- LES FILMS COMMENCENT AU CREPUSCULE
- ENFANT (MOINS DE 14 ans) GRATUIT
- TOUJOURS DES FILMS EN COULEURS
- HAUT-PARLEUR INDIVIDUEL
- OUVERT TOUS LES SOIRS
- ADMISSION \$2.00 par personne

CAFETERIA ULTRA
MODERNE

VEN. A JEU.

11-12-13-14-15-16-17

D'APRES LE
CELEBRE
ROMAN A
SUCCES!

JE SUIS NEE "NOIRE!"
... MAIS JE PENSE,
JE RESSEMBLE A
UNE BLANCHE...
ET JE MARIERAI
UN "BLANC"!!!!



MIRAGE DE LA VIE

Le film qui a été des générations de spectateurs.

2 GRANDS FILMS
EN COULEURS



BOUTIQUE

Gaston
Dussault

Chaussures
Shoes

Savage

308 BOUL.
LAURIER

PLACE BELOEIL.

BELOEIL.

QUE.

467-7224

Contrats de voirie accordés dans le comté de Rouville

Le député libéral de Rouville à l'Assemblée nationale du Québec, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministère de la Voirie et des Travaux publics a accordé deux contrats de voirie dans son comté.

Un premier contrat de \$27.231.87 a été octroyé à la compagnie Construction St-Paul Limitée, de Saint-

Paul d'Abbotsford, pour la pose d'une couche d'usure en béton bitumineux sur une section de la route No. 229. Ces travaux couvriront une distance de 3.888 milles et seront exécutés dans les municipalités de Mont Saint-Hilaire et de Saint-Jean-Baptiste.

Par ailleurs, M. Ostiguy a

déclaré qu'un second contrat de \$34.663.70 a été accordé à la même compagnie, pour la correction de la fondation supérieure et la pose d'un revêtement en béton bitumineux sur le chemin Rang Petite Barbut. Ces travaux seront effectués dans la municipalité de Saint-Césaire et couvriront une distance de 1.716 mille.

Association des directeurs généraux des Commissions scolaires

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes à l'Association des directeurs généraux des commissions scolaires dont le siège social est à Montréal.

L'objectif de cette association est de: "représenter les directeurs généraux des commissions scolaires auprès du ministre de l'éducation et de son sous-ministre, de participer activement à l'élaboration et à la mise en oeuvre des po-

litiques ainsi qu'à la détermination des modes généraux de fonctionnement".

La valeur maximale des biens que peut acquérir et posséder l'organisme est fixée à \$100.000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Robert Belle-Isle de Saint-Bruno, Jacques Dubois de Granby et Achille Corbo de Laval.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

27,231.87 pour les travaux de voirie dans le comté de Rouville

On procédera cet été à la pose d'une couche d'usure en béton bitumineux sur une section de la route 229 située dans les municipalités de Mont Saint-Hilaire et de Saint-Jean-Baptiste (Rouville). Les travaux se feront sur une distance de 3.888 milles.

Le ministère de la Voirie du Québec a accordé le contrat, d'un coût total de \$27.231.87, à la firme Construction Saint-Paul de Saint-Paul d'Abbotsford.



L'objet-mystère

Dans le cadre du concours "L'Objet mystère" CHRS-Limocolor, M. Leduc, gérant des ventes chez Limocolor, et M. André Décarie de CHRS remettaient à l'heureuse gagnante, Mme Marie-Rose Dubois, le gros lot qu'elle s'était mérité, pour sa participation au concours.



Une autre réalisation du Centre du Jardinage de Beloeil. Il est toujours recommandable de demander conseil à un expert en décoration extérieure tel que Michel Bouchard (propriétaire de cet établissement.) Pour vos futurs projets, la fin de l'été est toujours propice à une bonne culture de vos gazons, arbres, etc.

THE GREEN LINE

by Howard Green

With July out of the way, half of our summer is gone and a lot of people are back at work for another year. Our association is still in there working for your boys and girls. All in all they have had a fairly busy season. Congratulations should go to all the coaches who have done their jobs well in summer sports. On a sad note we are sorry to lose a few of our good friends in the community, mainly the Gadman's, Bardwick's, Jay's Norris's and the Young's. We only hope that Ontario is ready for a few of them.

The president's remarks.

With the summer holidays drawing to a close, our fall and winter programs will soon be in full swing and in this regards we would ask all the citizens of our community to make an effort to take a few minutes out of their week-end schedules to come out and support our youth. To operate this association we require all the help and support of our town so we can give our youth something to do on an all year round basis. During the fall and winter our program will cover football, hockey and track and field and many more smaller events. Please support our youth whenever it is possible. If anyone reading this column would like to get more involved in this sort of work, please do not hesitate to contact the writer or anyone of the directors whose names have appeared in this paper many times.

Hope to see you around.

Jim Wilkinson,
President.

TRACK & FIELD

The Bantam Girls continued to show why they won the Regional Championship by taking the first, second and fourth spots in the special Quartrethelon devised by the Region. The Quartrethelon is comprised of four events: the hurdles, shot put, high jump, and 300 meters. Points are awarded on the basis of times and performance: the faster the time or the better the jump or throw, the more points awarded.

Cheryl Haydock emerged the winner as she took firsts in 3 of the 4 events. Cheryl won the high jump to lead the Roadrunners to a 1-2-3 sweep in that event and then came back to lead a sweep in the 300 meters. In addition, Cheryl won the hurdles which had to be a surprise as it was her first time running the hurdles in competition. She finished her fine performance with a fourth in the shot put for a points total of 107.8. Although never threatening to take first, Pierrette Sangotto, successfully fought off the third place finisher, Chantal Brodeur, to grab the second spot while Cheryl had it easy. Pierrette was not as fortunate as only two-tenths of a point separated her from Chantal with only one event to go. In the final event, the 300 meters, Pierrette finished third but well ahead of Chantal for a final points total of 102.0 points. Nancy Young provided a bit of drama as she trailed third place by two points with one event to go. In this type of competition two points is quite an advantage but Nancy gave it her all as she finished second in the 300 meters only to fall two-tenths short of providing a clean sweep for Otterburn. She finished with a total of 101.0 as compared to 101.2 for third.

On July 25, 26 and 27 Nancy Young and Cheryl Haydock attended a training camp in Granby in preparation for the Jeux de Québec to be held on the 11, 12, 13 and 14 of August (dates for the track and field events). The main theme of the camp was conditioning and training. The day started by rising at 7 a.m. and out on the training field no later than 7:30. An hour of calisthenics and jogging preceded breakfast. The better part of the morning was spent with each athlete practicing his or her speciality until lunch. Immediately after lunch was a 45 minutes rest period and then down to conditioning. That day the middle distance runners had done a total of 6 1/2 to 8 miles of hard running which included alternate running, indian file, straights and curves, moderate jogging and constant movement. The sprinters, not to be outdone, suffered through 3 to 4 miles of similar punishment.

The second and final day was devoted to polishing certain skills, relay work and finally a refreshing swim in the local pool. Besides the practical application there were films, individual attention in the form of training hints and advice and a talk by the Regional Physiotherapist on the care and prevention of injuries incurred by most athletes. The clinic broke with a final note that while the coaches can supply the training and guidance, the athletes supply the most important ingredients: effort and desire.

On August 21 or 22 the Pee Wees will travel to St-Lambert to compete in the Regional Championships. Also in August the entire Roadrunners will again meet The Greenfield Achilles to avenge an earlier 343-224 beating for their first loss in three meetings. Also a competition involving St-Bruno and Longueuil is being planned for later in August.

Once again the entire team and town wish Nancy Young and Cheryl Haydock the best of luck in Chicoutimi.

SOCCER.

Director Fred Geiser reports that all Otterburn teams did an outstanding job at Sorel in the Quebec Regional Games. The bantam and pee-wee took gold medals, the midgets took a silver medal while the mosquito's walked away with a bronze.

The bantam's travel to Chicoutimi to compete in the Quebec Finals on August 8-9 and 10 - Good luck to all our boys.

In the south shore minor soccer league all our teams are in the playdowns. The midgets ended up in second place while all our other teams placed in play-off positions.

BASEBALL.

Director Don Burrowes is away so a full report will be in next week.

FOOTBALL.

It's that time of year again. Directors Pat Whitty wants to get back in shape again so he is calling a practice for midget ages 15-16 and bantam ages 13-14 for Thursday Aug. 17 at the swimming pool at 7 p.m.

The house league will be formed right after labor day.

Vos meilleures photos



Nous invitons nos lecteurs à nous soumettre leurs meilleures photos. Nous prévenons à nouveau que l'Œil Régional ne lance pas un concours de photographie. Nous désirons simplement vous fournir l'opportunité de mettre en évidence vos talents artistiques et vos dons d'observation. N'envoyez pas de négatifs. Les photos en noir et blanc se reproduisent plus facilement bien que l'équipement des plus modernes des Presses Lithographiques du Québec sauront faire justice à vos clichés en couleurs. Nous illustrons cette semaine un coin recherché des pêcheurs, les écluses de St-Ours et le barrage complètement remis à neuf au cours des dernières années. A quelque vingt milles du territoire que nous desservons, la randonnée aux écluses de St-Ours saura vous procurer d'agréables moments de détente.

Sondage effectué par le Bell

Un sondage en rapport avec le projet d'extension du service téléphonique régional de Bell Canada pour les indicatifs d'appel 583 (Verchères) et 584 (Saint-Marc) est effectué ces jours-ci auprès des abonnés de ces territoires.

Les abonnés sont invités à lire les détails du sondage dans un dépliant accompagné d'une carte-réponse. Le retour de cette carte-réponse avant la date limite est essentiel au succès du sondage. Une réaction favorable exprimée par la majorité des abonnés assurera l'établissement du service régional avec d'autres circonscriptions. Une circonscription téléphonique regroupe plusieurs abonnés sur le territoire d'une ou de plusieurs municipalités; ces abonnés ont le même indicatif d'appel. (Autrefois, on l'appelait "l'échange" téléphonique).

GIRLS AND TEEN ACTIVITIES.

Will be reported next week.

AROUND OUR TOWN.

We have noticed that construction has started again in Otterburn. It takes the boys a little longer to get to down town Otterburn to the local watering hole. Better get used to it, it looks like a long drawn-out job. If you don't believe it see "Moe" and he will accept bets.

The Legion are having another successful summer with the voluntary help. This year we even ended up with barmaids. Nice going.

That's all for this issue, see you in next's column.

Howard Green.

Centre de Conservation de la nature - Mont St-Hilaire

Le ministère des Institutions financières Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au Centre de conservation de la nature Mont St-Hilaire, dont le siège est au Mont St-Hilaire. Les organisateurs ont pour objectif de sauvegarder les intérêts de la recherche académique et scientifique. La valeur maximale des

biens immobiliers que peut acquérir et posséder l'organisme est fixée à \$500,000.

Les lettres patentes ont été remises à M. John-P. Harrod et Mlle Alice-E. Johannsen, tous deux de Mont Saint-Hilaire, et M. Nat Levine, de Montréal.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.



GAZ PROPANE

SERVICE DE REMPLISSAGE

10 MINUTES FILLING SERVICE

SERVICE A DOMICILE

AMEUBLEMENT

HOME SERVICE ***Idéal*** **FURNITURE** INC.

406 BOUL LAURIER
VILLE MONT ST-HILAIRE **467-3321**

IMPRIMERIE

ST-HILAIRE
87 MARTIN, VILLE MONT ST-HILAIRE, QUE.

PRINTING

3 TECHNICIENS DIPLOMÉS À VOTRE SERVICE

- Impressions de tous genres
- Faire Parts
- Estampes

ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE

3 TECHNICIANS WITH CERTIFICATE AT YOUR SERVICE

Impressions of all kinds
Wedding invitations
Rubber Stamps

ALLONS CHERCHER ET LIVRONS
QUALITE ET SERVICE

QUALITY AND SERVICE
PICK-UP AND DELIVERY

Tel. 467-4349



Le partage

Plus le raffinement que vous apporterez à tromper vos semblables sera subtil, plus grand sera le déploiement de l'appareil judiciaire pour prouver votre innocence.

Le con indigne de circuler parmi les honnêtes gens est celui qui vol un pain et se fait prendre.

Pitié pour celui qui fraude le public d'un million de dollars.

Voilà un citoyen digne que les têtes chevronnées les plus cultivées se penchent pour assurer le pardon.

Comment ça fait le partage de 1 million pour faire triompher la justice?

Comment ça fait le partage de la valeur d'un pain? La justice n'est pas malhonnête, elle est aveugle. Avec un bandeau sur les yeux, la justice ne saurait voir le menu fretin.

La justice ne risque un oeil que pour les puissants. Le lecteur trouvera tout ceci un ressassement d'idées mille fois exprimées.

Si nous en reparlons, c'est que l'espérance de jours meilleurs à la vie dure.

L. Beauregard.

Enseignes Perreault Signs

Plastique - Néon - Plastic.
Vente - Réparation - Maintenance - Repair - Sale.

1782 Ste-Hélène,
Longueuil.
Tél.: 679-4045.

Pierre Gadbois

B.A.L.L.

notaire et conseiller juridique

964, QUÉBEC ST-LAURENT
LONGUEUIL, P.Q.
TEL.: 670-4120

540, BOUL. CHOQUETTE
BELOEIL, P.Q.
TEL.: 467-9560

Artisanat de la nature

Ces graines qui ont des ailes... d'où viennent-elles, où vont-elles, que deviennent-elles?

Ces graines qui ont des ailes, sont les gruits de nos érables, ces arbres qui rendent nos bois incomparablement beaux à l'automne. Vous avez sans doute appris à les reconnaître d'après leurs feuilles lobées de diverses façons mais leurs fruits vous sont moins familiers.

Examinons de plus près une samare: deux graines réunies dont les bords s'élargissent en aile membraneuse, donc une double samare. Les disamares constituent une sorte de combinaison de l'hélice et du parachute. Une fois détachées de l'arbre, elles tombent en tournoyant et en s'éloignant, grâce à leurs ailes membraneuses légèrement symétriques. L'atterrissage en dehors de la zone d'ombre leur offre des conditions souvent nécessaires à une bonne germination. Les samares sont de dimension et de forme très différentes selon les espèces et encore pour une même espèce, je vous défie d'en trouver deux semblables.

Erable à Sucre.

Les samares à ailes presque parallèles en U sont cel-

les de l'érable à sucre, cet arbre magnifique qui forme des forêts pures qu'on appelle "érablières". Les graines lisses d'un brun rougeâtre sont mûres à l'automne et tombent peu après leur maturité. Elles contiennent beaucoup de graisses et de protéines mais peu d'hydrates de carbone; elles doivent passer par une période de surmaturation et c'est pourquoi elles se reposent tout l'hiver et ne germent qu'au printemps suivant.

Sur le Mont St-Hilaire, l'érable à sucre prédomine avec l'hêtre. On le rencontre donc un peu partout. Il est particulièrement abondant plus haut que le verger où il forme comme un collier autour de la montagne.

Erable Rouge.

D'autres samares plutôt petites à ailes un peu divergentes sont celles de l'érable rouge, grand arbre à rameaux rouges des lieux humides. Les disamares sont rouge vif ou jaunes* mais deviennent brunes à maturité. Elles tombent tôt en juin et les graines germent en touchant le sol. Ce bel arbre a deux saisons rouges. Au printemps, les fleurs, précédant les feuilles, sont d'un beau rouge vif et donne à l'arbre une appa-

L'oeil
Régional

hebdo régional desservant:
BELOEIL MONT ST-HILAIRE OTTERBURN
McMASTERVILLE ST-BASILE-LE-GRAND, ST-
JEAN-BAPTISTE ST-MARC — ST-BRUNO —
STE-JULIE & la région.

tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!

Bureau: 411 Boul. Laurier
(Édifice Noël Girard Inc.)
Tél.: 467-1821

GUY GILBERT directeur-gérant
LUCIEN BEAUREGARD chef de la rédaction
NORMAND GINGRAS maquettiste
SERGE VINCENT chroniqueur
JEAN-MARC PHANEUF caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec
Lac Etchemin

rence particulière. A l'automne, les feuilles se colorant de rouge pourpre font flamboyer toute la forêt.

Erable Argenté.

Les samares sont jaunâtres, à ailes très divergentes et souvent de longueur inégale (l'une d'elles avorte fréquemment) sont celles de l'érable argenté, un autre grand arbre des terrains humides. Dès les premiers jours de juin, les samares mûres jonchent le sol. Les fruits contiennent beaucoup d'amidon mais peu de graisses et de protéines; si elles ne germent pas tout de suite, elles meurent.

Ces deux espèces friands d'humidité, se rencontrent à la montagne dans les zones marécageuses et au bord des ruisseaux particulièrement

dans le voisinage du sentier rouge.

Erable à Épis.

Un érable de notre montagne dont les samares sont en grappes, est l'érable à épis, le plus petit de nos érables. Les samares sont un peu divergentes, les ailes longues d'environ 3/4 de pouces, rouge vif ou jaunes en été, elles deviennent brunes à l'automne et tombent dès septembre. Cette espèce se rencontre à l'intérieur du bassin de la vallée.

Erable de Pennsylvanie.

Un autre érable souvent associé à l'érable à épis et qui porte également des grappes

(suite p. 6)

La vocation de la Société de Développement Industriel

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy St-Pierre, a tenu à préciser dernièrement la vocation de la Société du développement industriel.

Il a déclaré que "la vocation de la SDI n'est pas celle d'une banque d'expansion. La SDI n'est pas non plus une SGF et n'a pas pour fonction essentielle d'être un holding du type de l'Industrial Reorganization Corporation britannique ou de la Société italienne pour la reconstruction industrielle".

Le ministre a poursuivi en disant que "jusqu'à maintenant, les attributs essentiels de la Société sont de donner des remboursements d'intérêts à des entreprises de toutes dimensions selon ses programmes 2A et 2C visant à transformer la structure industrielle du Québec, d'offrir des garanties de prêts, et de prendre une participation financière dans des entreprises nouvelles ou intéressantes ne possédant pas les moyens financiers nécessaires à un développement continu.

M. Saint-Pierre a tenu également à préciser que la loi est telle que la SDI peut également favoriser les fusions d'entreprises et la modernisation des équipements.

"Mais toujours, a ajouté le ministre, la SDI doit éviter les chevauchements et dédoublements et tenir compte des

programmes fédéraux, des investissements de sociétés publiques comme la Société Générale de Financement ou la Caisse de Dépôts."



inter:loto		Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél.: 873-5350-53		TIRAGE DU 4 AOÛT		918,259 BILLETS VENDUS \$631,600. EN PRIX		
LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 8 6 0 3 8 6	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	4 4 6 4 6 4 8	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	3 7 8 3 3 1 0	gagne \$25,000.
9 BILLETS SE TERMINANT PAR	6 0 3 8 6	GAGNENT \$5,000.	9 billets se terminant par	6 4 6 4 8	gagnent \$500.	9 billets se terminant par	8 3 3 1 0	gagnent \$500.
66 BILLETS SE TERMINANT PAR	0 3 8 6	GAGNENT \$1,000.	85 billets se terminant par	4 6 4 8	gagnent \$100.	89 billets se terminant par	3 3 1 0	gagnent \$100.
845 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 8 6	GAGNENT \$250.	826 billets se terminant par	6 4 8	gagnent \$50.	833 billets se terminant par	3 1 0	gagnent \$50.



EXPOSITION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

L'entrée sera gratuite

AVIS

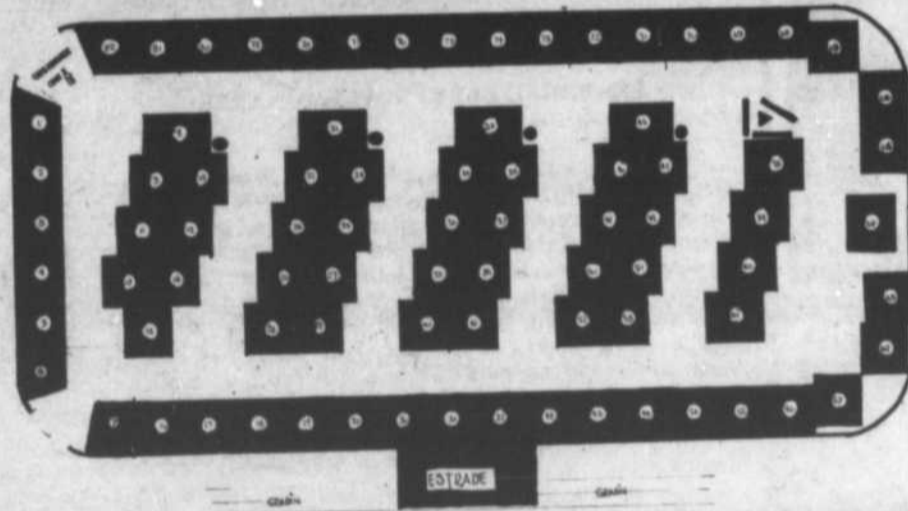
L'entrée sera gratuite

A TOUS LES MARCHANDS DE LA REGION

*Voici les dates et l'endroit où se tiendra "L'EXPO LOCAL"
de votre chambre de commerce:*

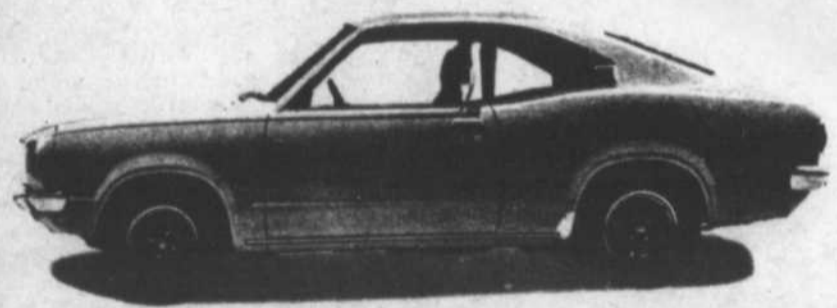
Dates vendredi-22 samedi-23 et dimanche le 24 septembre 1972

Une vue du Plan de ce que sera la disposition des kiosques



La page de la chambre de commerce est une gracieuseté des marchands suivants

VENEZ VOIR LA MAZDA RX2 A MOTEUR ROTATIF



**ET LES FAMEUSES MOTOCYCLETTES
SUZUKI chez**

Comtois Sports Inc.

**546 BOUL LAURIER
BELOEIL 467-7409**



**COUVRE
PLANCHERS**

VENDEURS AUTORISES
DES PLUS GRANDES
MARQUES CONNUES
TEL QUE,

HARDING
CROSSLEY
BURLINGTON
KRAUS
ARMSTRONG

225 Boul. Cartier

467-5249

SOYEZ PREVENANTS

CHRONIQUE POLICIERE
AVEC LUCIEN BEAUREGARD

La discussion de la Cour Suprême au sujet de l'ivressomètre

"La décision récente de la Cour suprême du Canada de décréter qu'un automobiliste a le droit de consulter son avocat avant de se soumettre au test de l'ivressomètre équivaut à toute fin pratique à une dénonciation de la loi sur l'alcool et les véhicules à moteur adoptée en 1969 par le Parlement fédéral et elle représente un rude coup pour les tenants de la prévention routière au Canada," selon le président du Club Automobile du Québec, monsieur Claude Dufresne.

"Depuis l'adoption de cette loi, certains juristes se sont acharnés à en déceler les faiblesses et l'on peut se demander si, tout compte fait, leur attitude n'a pas permis à des intérêts particuliers de triompher du bien commun. Au nom du respect des droits sensément sacro-saints de l'individu, l'on aura réussi à annihiler les effets pourtant encore si peu bénéfiques d'une loi conçue pour protéger la société et les automobilistes qui respectent les lois contre ceux qui préfèrent s'arroger des droits individuels, au mépris même de la liberté de vivre des autres usagers de la route."

"Nous sommes encore une fois devant un complexe bataille de virgules qui relève davantage du débat oratoire que de la simple logique et du bon sens et ceux qui en feront les frais seront les victimes — et leurs familles — de pénibles accidents de la route qu'une conduite en état d'ivresse aura entraînés," prétend le porte-parole du CAQ.

"Quand on sait que la consommation d'alcool joue un rôle dans au moins la moitié des accidents routiers, l'on peut s'interroger longuement sur l'à-propos de certaines récriminations legalistes, surtout si l'on compare la législation canadienne et son application avec celles utilisées en Grande-Bretagne et en Suède particulièrement."

"La situation qui prévaut au Québec sera d'autant plus aggravée que la surveillance policière y est déjà insuffisante et qu'un grand nombre de policiers se plaignent déjà des difficultés qu'ils ont à convaincre un tribunal des cas de conduite avec facultés affaiblies."

"Cette décision contribuera sans doute à faire augmenter le nombre des victimes de la route au Québec où l'on trouve déjà les routes probablement les plus dangereuses physiquement et moralement de toute l'Amérique du nord."

Rapport entre cannabis et crime

Les rapports entre l'usage du cannabis et la criminalité sont l'oin d'être bien connus et le rôle joué par cette drogue n'a pas encore été déterminé.

Voilà la conclusion d'une enquête dans la littérature et les travaux de recherche qu'a mené le professeur Ezzat Abdel Fattah et qu'il rapporte dans *Toxicomanies* (janvier-mars 1971), revue de l'Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, Québec.

L'enquête du professeur Fattah remonte jusqu'aux rapports de la Commission d'enquête sur l'usage du chanvre indien, en 1894 et la Commission d'enquête La Guardia, dans la ville de New York, en 1944. L'auteur examine le problème tel qu'il existait en Inde, en Grèce, en Amérique du Sud et aux États-Unis.

"Lorsque l'on tient compte des imperfections des recherches passées en revue dans la présente étape, dit le professeur Fattah, et que l'on fait un examen critique de leurs résultats, on peut conclure avec justesse que ces études montrent seulement que certains criminels (normaux et anormaux) sont en même temps des usagers du cannabis. Elles n'expliquent pas d'une façon non équivoque si les actes ont été commis sous l'influence de la drogue ou non, et si oui, comment le cannabis a agi comme facteur criminogène. Les crimes auraient-ils été commis de toute façon même sans la consommation de la drogue?"

Le temps est devenu nuageux, il y a du tonnerre et des éclairs. Il pleut à boire debout et les excursionnistes, sortis pour une excursion d'une journée dans le bois, sont déjà tout trempés. Contrariés à cause de la pluie et de leur négligence de ne pas s'être munis d'un imperméable, ils se précipitent à la recherche d'un abri. Le sentier est devenu en peu de temps comme un ruisseau. De plus, les roches humides glissantes défileraient n'importe qui, chaussé que de souliers avec une semelle lisse ou de sandales de ne pas glisser ou tomber.

Cette situation peut très bien arriver à n'importe quel temps sur le sommet du Pain de Sucre du Centre de Nature du Mont St-Hilaire. Si jamais cela vous est déjà arrivé, vous avez dû tomber dans la boue, glisser sur les roches, vous vous êtes blessés ou bien vous avez attrapé un rhume, alors voici quelques suggestions pratiques. Contre la pluie et la boue vous avez besoin de bonnes bottes avec des semelles antidérapantes et imperméabilisées. La hauteur des bottes devrait être au-dessus de la cheville afin de donner un support et elles peuvent avoir aussi une traction dans la boue, garder vos pieds secs et faciliter la marche.

Vous devriez apporter toujours avec vous dans un havresac une trousse de premiers soins, un imperméable, un couteau, un peu de nourriture et un sac pour rapporter les déchets. La trousse devrait contenir des bandages,

de la gaze, des diachylons, un onguent antiseptique, des bandages élastiques avec une paire de ciseaux. Le couteau peut servir pour une foule de choses: comme un ouvre-bouteilles ou comme petite

pelle, ce sont quelques exemples. Pour l'utilité de l'imperméable cela s'explique par soi-même.

On dit que les éclairs n'éclatent pas deux fois à la même place. Si vous ne voulez

pas que la pluie ou qu'un accident détruise votre plaisir une seconde fois: alors préparez-vous en conséquence pour la pluie et le beau temps.

Alex Darragh,
Interprète de Nature.

An ounce of prevention

Lightning flashed. Thunder roared and the heavens opened up. Rain came crashing down to earth, soaking the hikers. The hikers, out for a day's walk in the woods, rushed for cover, cursing the rain and their forgetfulness for not bringing raincoats. The trail turned into a fast-running stream, defying anyone in running shoes or sandals to descend. The rocks, wet and slippery, challenged anyone to keep from falling.

This scene could very well happen anytime on top of Pain de Sucre in the Mont St-Hilaire Nature Centre. If this has ever happened to you and you have fallen in the mud, slipped on wet rocks, cut yourself, and/or caught a cold, then here a few practical suggestions. To combat the water and the mud, a pair of corrugated rubber-soled waterproof boots are needed. These boots should also be high enough to give you some ankle support. The boots will give you traction on mud, keep your feet dry, and help make walking easier.

A pack containing a first aid kit, rain gear, a knife, some food, and a garbage bag should always be carried with

you. The first aid kit should contain bandages, gauze pads, adhesive tape, and "ace" bandage, antiseptic cream, and a pair of scissors. The knife can be used for almost anything: a can of bottle opener or a shovel are a few examples. The purpose of the rest of the gear is self-explanatory.

It is said that lightning never strikes the same place twice. If you believe this, never let rain or any other accident spoil you hike twice: go prepared for rain or shine!

Alex Darragh,
Nature Interpreter.

VOUS AVEZ DES ENNUIS, DES INQUIÉTUDES? APPELÉZ UN

BAHA'I

467-9603
260 Dupré,
Beloeil

DOMENICO PIZZERIA

B.B.Q. Les spécialistes de la pizza

EN FACE DU POSTE DE POLICE

LIVRAISON GRATUITE

1017 DUPRÉ

467-7021

467-5521



As I see it

by Darlene Davies

Each weekend the newspapers carry news that is a grim reminder that we are mortal. The traffic fatalities mount with the summer humidity and the injuries so invisible on the front pages increase the suffering of hundreds of people. We must stop now in midsummer and resolve to be better drivers, more careful pedestrians, more aware cyclists.

Here are "Ten Commandments for Driving" taken in part from an article by Roy Pearson in "Minnesota Highways".

First - Thou shall hold nothing but thy steering wheel - neither a baby on the lap nor a babe in thy arms.

Second - Thou shalt not make unto thee a god of thy horsepower.

Third - Thou shalt not take the passing lane in vain.

Fourth - Remember thy seat - belt to fasten it around thee.

Fifth - Honor the laws of thyland.

Sixth - Thou shalt not Kill - not even a pedestrian.

Seventh - Thou shalt not commit inebriated driving.

Eight - Thou shalt not allow other to steal thy car and thus cause others to have accidents, but to keep it locked when not in use.

Ninth - Thou shalt not bear false witness with thy signals.

Tenth - Thou shalt not covet thy neighbour's right of way.

And one from us, drive defensively.

Quincaillerie EXCEL Hardware
Plomberie GRABE Plumbing

G. L. LETOURNEAU Inc.

PEINTURE TAPISSERIE

200 Duvrigny - Beloeil - 467-1212

GRANDE NOUVEAUTE ETESIVALE

Noël en été



LE PERE NOEL FAIT SON APPARITION AU BAR SALON DU STEAK HOUSE BELVAL. DANSE CHANTS ET PLAISIR DE NOEL VOUS ATTENDENT LE MARDI 15 AOUT. RENE LEPINE ET MAURICE BRISSON A L'ORGUE

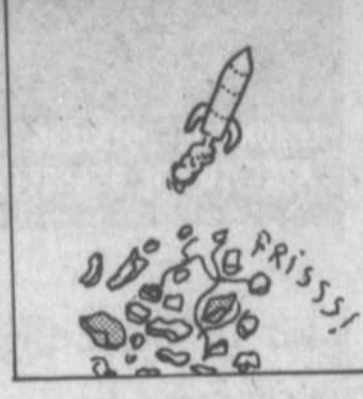
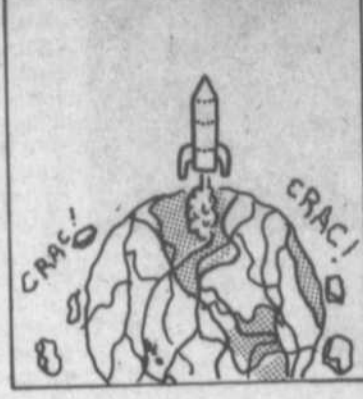
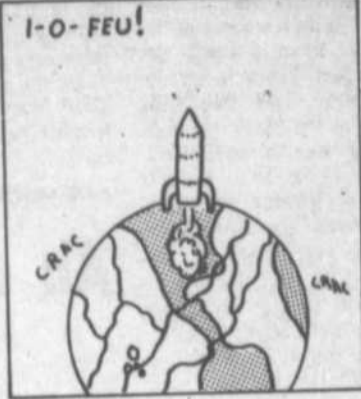
JOLIES SERVEUSES VOUS ATTENDENT: GINETTE, THERESE-RITA LUCETTE

C'EST UN RENDEZ-VOUS A NE PAS MANQUER.

STEAK HOUSE BELVAL

547 Boul. Laurier
St-Hilaire (Rte 9)

Une note d'humour de Béland & Désilets Inc. Assurances 467-9334



"Oh, cette salade, comme c'est appétissant!"

Ce sera là le cri du cœur des invités auxquels la maîtresse de céans présentera une salade (comme celle en photo) où se marient la verte fraîcheur des légumes maintenant en pleine saison, et la rouge tendre de beaux morceaux de saumon en boîte.

Le coup d'oeil saura tenter les appétits peut-être émoussés par la chaleur, et les qualités nutritives sauront les satisfaire pleinement.

Voici donc quelques suggestions pour faire cette salade, en un trio de nouvelles recettes faisant usage de saumon en boîte de la Colombie Britannique. Des plats sûrs de plaire à vos lectrices qui, l'été, désirent composer des menus agréables, mais d'exécution facile.

SALADE AU SAUMON

- 2 boîtes (de chacune 7 ¼ oz. soit 220 grammes) ou 1 boîte (15-½ oz. 440 gr.) de saumon de C.B.
- 1 laitue iceberg
- 1 laitue romaine
- 3 ou 4 oignons verts hachés
- 2 ou 3 branches de céleri, tranchées.
- ¼ de poivron vert, coupé en fines lanières
- ½ concombre, tranché fin
- Quelques rondelles très fines d'oignon
- Radis tranchés (facultatif)
- Carottes tranchées (facultatif).
- Un oeuf dur, pilé (facultatif)
- Brins de persil
- Assaisonnement au goût.

Combiner vos salades vertes favorites, de préférence celles en pleine saison parce que plus fraîches, ou suivre la suggestion ci-dessus, rompant les feuilles de salade à la main et plaçant les rondelles d'oignon sur le dessus. Egoutter le saumon, enlevant la peau et les arêtes. Séparer en gros morceaux et ajouter à la salade, avec précaution. Assaisonner avec votre vinaigrette préférée, ou offrir un choix de sauces.

QUICHETTES AU SAUMON.

Composez un exquis menu estival en accompagnant ces savoureuses petites quiches au saumon d'une fraîche salade verte.

- 1 boîte (7-¼ oz. 220 grammes) de saumon de C.B.
- 2 oeufs battus
- 1 c. à table de farine
- ½ c. à thé de sel
- 1/8 de c. à thé de poivre blanc
- 1 c. à table de jus de citron
- 1 c. à thé de poudre à pâte
- 8 croûtes de tartelettes, non cuites.
- Beurre fondu.

Egoutter et effeuiller le saumon. Ajouter les autres ingrédients, dans l'ordre donné, mélangeant bien après chaque addition, et répartir dans les 8 croûtes. Enfourner à 375 degrés F. et laisser cuire jusqu'à ce que les croûtes soient délicatement brunes et qu'un couteau plongé dans la garniture ressorte propre. Enduire légèrement le dessus des quichettes de beurre fondu. Servir froid ou chaud, avec une salade verte et des tomates miniature, et garniture de persil frais.

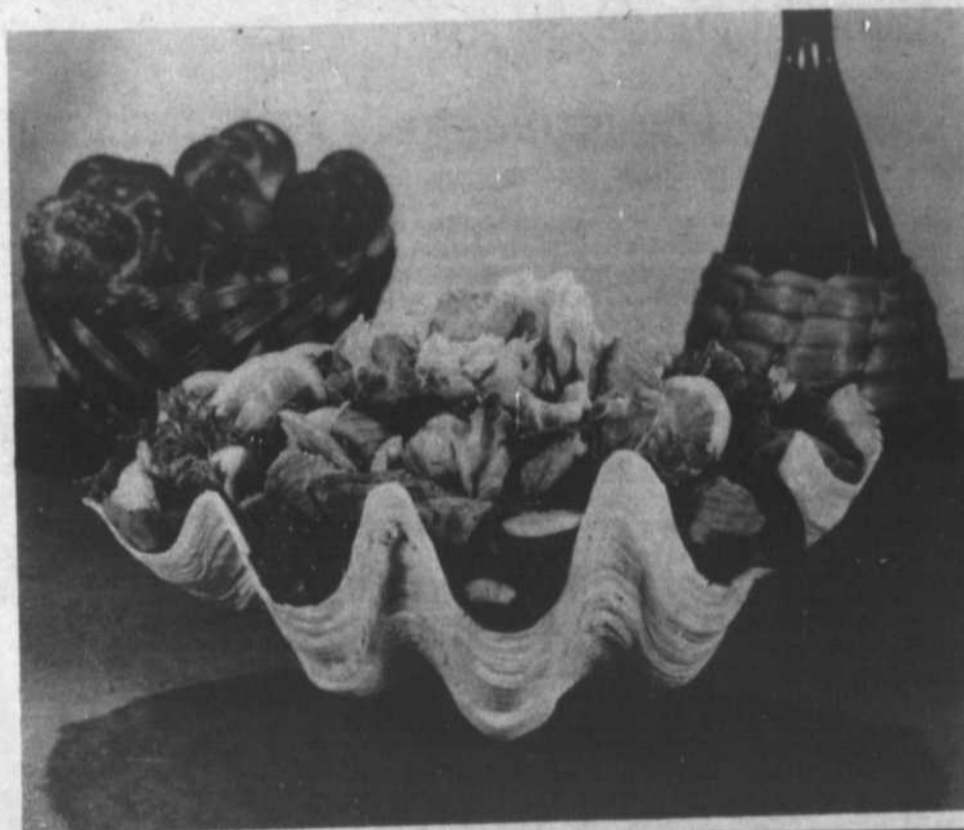
En réduisant au minimum le diamètre des croûtes, on peut servir ces tartelettes en hors-d'oeuvre.

PAIN DE SAUMON CROÛTE.

Une nouvelle façon d'apprêter une recette de toujours, au saumon en boîte ...

- 2 boîtes (chacune de 7-¼ oz. ou 220 gr.) ou 1 boîte (de 15-½ oz. 440 gr.) de saumon de C.B.
- 1 oeuf battu
- 2 c. à table de tiges d'oignon vert, hachées
- ½ c. à thé de sel
- Une pincée de poivre
- 1-½ tranche de pain, rompu en morceaux
- 1 tasse de lait
- 1-½ tasse de cubes de pain frais.
- 2 c. à table de beurre ou de margarine, fondu.

Effeuiller le saumon à la fourchette, dans son jus. Ajouter l'oeuf battu l'oignon vert haché, le sel et le poivre. Bien mélanger. Imbiber les morceaux (non les cubes) de pain dans le lait et ajouter, en mêlant bien, au mélange de saumon. Verser le tout dans un moule à pain graissé de 9" x 5". Mêler les cubes de pain dans le beurre fondu pour les en imprégner et ensuite les enfoncer superficiellement dans le dessus du pain de saumon. Cuire à 350 degrés F. environ 1 heure. 4 à 6 portions.



VOUS N'AVEZ JAMAIS VU RIEN DE SEMBLABLE : COTTAGES NEUFS A BROSSARD A 3 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN



7 ½ pièces comprenant 4 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, magnifique salon de 11' ½ par 24'. Grand hall d'entrée recouvert de tapis. 2 salles de toilettes, plancher en parqueterie, fini varathane, chauffage à l'électricité, vaste sous-sol; entrée laveuse-sécheuse, gazon à l'avant et en arrière, stalle de stationnement privée.

Occupation IMMEDIATE A DEUX OPTIONS.

OPTION NO. 1:
Achetez pour \$13,600 avec comptant total de \$700.00, et payez intérêt, capital et taxes à raison de \$141.00 par mois MAXIMUM * Hypothèque 8 ¼ % — 25 ans SCHL.
* MINIMUM aussi peu que \$122.00 par mois suivant votre revenu et nombre d'enfants. De plus, si vous y êtes éligible, le RABAIS PROVINCIAL vous remboursera environ \$17.00 par mois.

OPTION NO. 2
Louez pour deux ans à \$175.00 par mois, avec option d'achat. DOMAINE DU BOULEVARD, tél.: 671-6341 - 849-2393. 5720 PLAMONDON, Ville de Brossard. Visitez notre maison modèle, de 1h. à 9h. p.m. sur semaine; de 1h. à 5h. samedi, dimanche.

LE MARCHAND DE SANTÉ

Aliments naturels
Suppléments alimentaires
Ouvert du mardi au samedi
NOUVELLE ADRESSE.
960 Boul. Laurier, Beloeil
467-7321

LA BOUTIQUE FLORALE
VOUS INVITE A VOIR SES
MODELES DE BOUQUETS DE
MARIÉES EN FLEURS
NATURELLES SECHÉES
ET SATIN

Avec l'achat des fleurs,
un corsage d'une valeur
de \$3.00 est offert gratuitement
à la fiancée

BIENVENUE A TOUS
302 BOUL. LAURIER
467-0882
(CENTRE D'ACHAT PLACE BELOEIL)

670 RUE PIGEON BELOEIL
467-9296

MAPLE MAGIC

Where do they come from, these winged seeds? Where do they go? And what becomes of them? They are the fruits of several kinds of maple, those colourful trees which make the Canadian woods so incomparably beautiful in autumn. Strangely enough, however, while the variously lobed maple leaves are well known to almost everyone, these fruits are less familiar.

Look carefully at one of these fruits. It is composed of two seeds joined along one margin, the outer edge of each extending into a membranous wing to form a double "key", or samara. Each samara is really a tiny propeller or parachute. When these fall, ripe, from the tree they turn and twist through the air, often drifting some distance away thanks to their peculiar symmetry. A landing outside the deeply shady zone may offer better conditions for germination, but of the enormous number of samaras which fall annually only a few

survive. Samaras differ in size and shape according to the species, but on a single tree there are never two exact duplicates.

Samaras whose double wings are arranged in parallel in the shape of a "U" belong to the Sugar Maple great stands of which form the characteristic sugar bush of eastern Canada and United States. The smooth, reddish-brown seeds, rich in fats and proteins but poor in carbohydrates, mature in the fall and drop, fully ripened, to the ground where they pass through a long winter resting stage to spout when the snow vanishes in the spring. Sugar maples predominate on Mont St-Hilaire. They are particularly abundant just above the encircling ring of apple orchards which form a collar around the mountain.

Smaller with slightly divergent wings belong to the Red Maple, a large tree which grows in humid areas. These "keys" are bright yellow or

red in the beginning, but become brown with age. They drop early in June, and the seeds start to germinate as soon as they fall on suitable soil. Red maple has two colourful seasons: spring, when the tiny red flowers open before the leaves appear, clothing the trees in a warm red glow, and fall, when the brilliant red leaves flame across the hills.

Yellowish "keys" with widely divergent wings, often of unequal length, distinguish the Silver Maple. One of the wings in many a pair is often deformed. Early in June the first ripe fruits touch the ground. These, unlike the sugar maple contain much starch and little fat or protein, and must germinate immediately or perish.

These two moisture-loving species are found in boggy places and along the banks streams, particularly in the area of the Red Trail.

Another species, this one bearing its fruit in clusters,

is the Mountain Maple, smallest of the group, with dull, dark green leaves with toothed margins. The samaras are only slightly divergent, with wings about three quarters of an inch long. Reddish or yellow in summer, they turn brown in fall, and drop in September. The species is found in the interior basin of the mountain.

Associated with Mountain Maple, is the Striped Maple, which also bears clusters of divergent samaras. It is easily recognized by its greenish bark, vertically striped with white. Excellent examples of considerable size are to be found along the Blue Trail, and on the Orange Trail particularly in the area of second growth which now covers the section which was heavily burned in the 1940's.

Nature Crafts

Craftsmen using natural objects find infinite inspiration in maple samaras. Those who look with the eye of an artist will discover a whole new world of form, shapes which suggest beaks, joints, scales, muscles, feathers, flowers, all to be combined into fascinating creations.

The August series of Nature Crafts for Adults begins

this Thursday, August 3, and will continue for four Thursdays. Rendez-vous at 1:30 p.m. at the Information Cabin just above the Gault Estate parking area. Classes last three hours and will make use of many things which Nature throws away - including

samaras. Why not try your own hand? For further information call or write to the Mont St-Hilaire Nature Conservation Centre, 422 rue des Moulins, Mont St-Hilaire, 467-4010.

Pauline Roy,
Nature Interpreter.

Subvention de \$903,400.00 versées au monde sportif en 1972-73

Monsieur François Cloutier, ministre de l'Éducation, et responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, annonce qu'une somme de \$903,400.00 sera versée en subventions aux 51 fédérations sportives affiliées à la Confédération des sports du Québec, pour couvrir les frais administratifs de l'exercice financier de 1972-73.

S'appuyant sur le total des subventions de l'année dernière qui étaient de \$615,764.00, le ministre a tenu à souligner que l'augmentation de 47% correspondait aux besoins grandissants des organismes sportifs concernés.

En plus des besoins particuliers des organismes, l'affirmation des québécois sur le plan international et sur le plan olympique ont été deux des priorités majeures retenues dans le partage du montant additionnel de \$287,636.

Treize fédérations verront leurs budgets accrus de 66% dû au fait que leurs disciplines sportives offrent les meilleures chances de qualification en 1976.

Onze autres bénéficieront d'une augmentation budgétaire de 50%.

Les fédérations pourront ainsi améliorer leur administration, soit au niveau du personnel, ou encore, en régionalisant davantage leurs services à la population.

En plus du \$903,400.00, la Confédération des sports du Québec avait déjà reçu la somme de \$500,000.00 pour le financement des opérations

de la centrale administrative, ce qui représente une augmentation budgétaire de 43% sur l'exercice 1971-72.

Le ministre s'est dit convaincu que l'augmentation des subventions gouvernementales permettra aux organismes de continuer leur excellent travail auprès des jeunes et de la population du Québec.



Faites réparer votre tondeuse sans délai!

Central Sports

628 Mtée des Trentes
Mc Master 467-0851

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL

Un antirouille à rabais peut se révéler coûteux dans deux ans.

Savez-vous pourquoi?

Appelez 679-2776 pour le savoir.

- PROTECTION PROUVÉE DEPUIS 1953
- CENTRES DANS TOUTES LES GRANDES VILLES



- FACILITÉS DE CRÉDIT
- MEMBRE IMPORTANT DU CONSEIL DE L'ENTRETIEN AUTOMOBILE

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL!

Ziebart

ANTIROUILLE AUTO • CAMION

Renseignez-vous sur notre GARANTIE

- VOITURE
une garantie par écrit pour 10 ans si Ziebart est appliqué avant 3.000 milles
- CAMION
une garantie par écrit pour 5 ans si Ziebart est appliqué avant 1.000 milles

ANTIROUILLE SUD LTEE

BUREAU CHEF

555 Boul. GUIMOND

LONGUEUIL tél. 514-679-2776

DIVISION SAINT-JEAN

710 CHEMIN RICHELIEU

ST-JEAN tél. 346-5385

RENCONTRE

AVEC

RENE LEVESQUE

AU CENTRE CULTUREL DE BELOEIL

600 Boul. Richelieu

LE 16 AOUT A 7h. 30 p.m.

PRESENTATION DU MANIFESTE
DU PARTI QUEBECOIS

ENTREE GRATUITE

Il y a de l'argent à faire avec

NOS

Appelez dès maintenant:
674-1556

-Téléphonez à
Mme Blanchard-

PETITES ANNONCES

15 mots pour \$1.75

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

BELOEIL, bachelor 2 1/2 chauffé, meublé neuf. 714 Lévis. Jour: 467-7971 ou soir: 467-1275.

LONGUEUIL, 450 appartements, 1 1/2 à partir de \$90. 2 1/2 \$100., 3 1/2 \$115. 4 1/2 \$125., 5 1/2 \$135. Jardins Emerillon, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil, 527-4141.

BELOEIL, 4 1/2, chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$115. par mois. 467-7243 ou 467-1464.

LONGUEUIL, luxueux haut & bas de duplex, semi-détachés neufs, 5 1/2, 6 1/2, très grandes pièces, chauffé, eau chaude, option de salle de jeux, foyer, garage, très moderne, inclus toutes taxes, prix à partir de \$155. Téléphonez maintenant 527-4141.

ATTENTION: FIANCES ET NOUVEAUX MARIÉS du printemps, filez le vrai bonheur et la joie de vivre aux appartements des Jardins Emerillon. Il faut voir pour croire. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, à partir de \$100. Comprendant: système d'intercom, d'alarme contre le feu, concierge, stationnement avec prise électrique, chute à ordures, grand casier, salle de lessiveuse, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, près d'un grand centre comme cial, piscine, terrain de jeux, etc. etc. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. Pour renseignements: 527-4141.

LONGUEUIL, spacieux 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, à partir de \$97., sorties laveuse, sècheuse, incluant eau chaude, y compris compte

d'électricité personnel. Pour renseignements téléphonez 677-0995, 679-3050.

LONGUEUIL, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir de \$100. Incluant chauffage, toutes taxes payées, eau chaude, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. 527-4141.

BELOEIL, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, appartements près école, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre immédiatement. Inf.: Serge Legault, 467-3350, 467-7331.

ST-HILAIRE, 1 1/2 et 2 1/2, meublé, chauffé, 125 Messier, 467-7888.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

CAMION DODGE 1969, moteur 6, automatique, Econoline, très propre. Tél.: 658-5333 ou 466-7787, demandez Yvon.

PLYMOUTH SATELLITE Sport, 1966, très bonne condition, pneus neufs d'été, prix à discuter. 467-2687.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

ST-MATHIAS, 150 x 150, grand terrain. Comptant ou à termes. 467-4349.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

A TEMPS PARTIEL, \$40. 3 soirs par semaine. Tél.: 467-4498.

JE DEMANDE gardienne d'enfants le jour de 8.30 hres a.m. à 5 hres p.m., lundi au vendredi, à mon domicile à St-Bruno, 653-0022.

DÉSIRE GARDIENNE de préférence âge mûr, doit demeurer à la maison sur semaine. Beloeil, 467-0820.

HOMMES ET FEMMES demandés pour conduire autobus scolaire. 467-5568.

DAME RESPONSABLE irait garder un enfant à son domicile, à St-Hilaire de préférence, de 8 heures à 3.30 hres, du lundi au vendredi seulement à partir de septembre. 467-9675.

VENDEUSE bilingue demandée pour magasin de sport à McMasterville, pas d'expérience nécessaire. 467-0851.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

DAME DE BELOEIL garderait enfants de 2 à 5 ans de septembre à juin. 467-9559.

DIVERS
Miscellaneous

POSE DE TUILES ET BOIS FRANC, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.

PLÔMBERIE ET CHAUFFAGE, spécialité: réparations. Prix raisonnable. Estimé gratuit... 467-1604 ou 669-7637.

SPECIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Enrg., 467-0600.

COUTURIÈRE 15 ans expérience. Confection tous

genres, réparations. Dress-maker 15 years experience. All types clothes, alterations. 467-5025.

FINITION salle jeux, cuisine, salle bain, rallonge, garage, toiture, travaux ciment. Bouchard et Charbonneau, 653-3560 ou 653-7382.

RÉPARATIONS de tondeuses, moteurs hord-bord, motos et ski-doo. Allons chercher et livrons sur semaine après 6 heures, samedi à tout heure du jour. 467-9692.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

LONGUEUIL, magnifiques town houses (maisons de ville) neuves. Petit comptant. 527-4141.

BELOEIL, duplex neuf, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 appartements. Revenu immédiat. Près école et centre d'achats. Petit comptant exigé. Inf.: Serge Legault, 467-3350, 467-7331.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

STE-MADELEINE, chambre et pension pour vieillards dans maison privée. Accueil chaleureux et ambiance familiale. 1-795-3879.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc

BATEAU BOIS 14' avec pare-brise et volant, \$25. 467-5809.

ENVIRON 1500' de planches de grange à vendre, longueur entre 8 et 10", largeur entre 8 et 16", prix à discuter. 467-0942.

BICYCLE Rapido 28" garçon - 10 vitesses. Stéreo R.C.-A. Victor style espagnol. 467-3016 après 5 hres.

LESSIVEUSES - SÈCHEU-

PAYSAGISTE

TERRASSEMENT, tourbe, terre, entretien gazon, haies, arbustes, arbres, rocailles, pierres trottoirs, patios. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

MENUISERIE

CONSTRUCTION, rénovations, peinture, tapissage, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.

OPERATEUR POUR FOREUSE

Opérateur pour foreuse (Air-Trac drill). Position permanente. S'adresser à: Carrières Mont Bruno, 369 Rabastalière, St-Bruno.

MAISONS DEMANDEES
Houses Wanted

POUR SEPTEMBRE OU OCTOBRE, maison 4 pièces, garage, couple. Dans St-Basile ou les environs. 653-3475.

ANIMAUX
Pets

ST-BERNARD à vendre, femelle, pure race, 9 mois. Jour: 721-9122 ou 467-1932.

Aide Domestique demandée

Excellente opportunité pour AIDE Ménagère

fiable et responsable dans famille de Boucherville. Excellentes conditions de travail. Doit loger. Pas de jeunes enfants.

Écrire à: Casier Postal 84 a/s Le Courrier du Sud 89 ouest rue St-Charles Longueuil, P.Q.

UNITÉ FAMILIALE

UNITÉ FAMILIALE demandée dans cette région pour distribuer circulaires, catalogues et matière publicitaire en fin d'après-midi, en soirée et les samedis. Devra être fiable et devra organiser la distribution sur le parcours qui lui est décerné. Pour plus de renseignements, téléphoner à: Mme Quesnel à 363-2320 de 9 hres. à 5 hres., lundi au vendredi.

GERANT-ADJOINT À LA PRODUCTION

Manufacturier de meubles en pleine expansion recherche les services d'un homme ambitieux avec expérience dans le travail du bois.

Situation d'avenir avec compagnie dynamique.

Salaire excellent.

Candidat doit être bilingue.

Tél.: 658-1010.

LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE
SERVICE DE DECORATION GRATUIT
DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES
POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désiré

467-0574

EBENISTE VERNISSEUR

Décapage de meubles. Fabrication de meubles par éléments démontables. HENRI DHOMMEE, 393 Boul. Laurier, Beloeil. 467-2223.

ENCAN

ENCAN à Mont St-Hilaire, rue Provencher, vendredi le 11 août.

Seront vendus mobiliers divers, argenterie, antiquités, vaisselle. Si vous désirez faire encan, un NOM À RETENIR:

ROGER GUERTIN, ENCANTEUR
467-5188.

Apportez vos articles à faire vendre.

CONTREMAITRE À L'EXPÉDITION.

Manufacturier de meubles de la Rive Sud en voie de progression rapide recherche homme responsable pour diriger département d'expédition.

Le candidat doit être bilingue.

Salaire excellent.

Tél.: 658-1010.



SINGER

Vente et réparation de toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 - Magasin: 467-0871

A. GOSSELIN

95 Brodeur

Mont St-Hilaire

251 DUVERNAY TEL: 467-0942

DECAPENTEINT ENRG

NORMAND JALBERT PROP

RÉFINITION DE MEUBLES

TOUTE FINITION SUR BOIS À LA MAIN

ET AU FUSIL

DECAPAGE - PEINTURE - TEINTURE - POLISSAGE

Tennis a N Mont St-Hilaire

Le club de tennis Mont St-Hilaire a remporté lundi le 31 juillet 1972 une deuxième victoire consécutive sur le club de Beloeil d'une façon décisive soit 5 à 1.

Chez les simples hommes, le capitaine J. Yves Emond a fait subir à René Turgeon (capitaine de Beloeil) sa première défaite de la saison par le compte de 6-3 et 6-4.

Gaston Blais de St-Hilaire a défait Lévis Tremblay au compte de 6-2 et 7-5. Chez les doubles, les deux équipes

ont partagé 2 parties. E. Mallet et R. Regimbald ont procuré une brillante victoire de 7-5 et 7-5 aux dépens de J. Labrecque et Paul Lefrançois de Beloeil.

Roger Hébert et Jean-Guy Trépanier de St-Hilaire ont concédé le second match de double au pointage de 6-1 et 7-6 en faveur de Paul Marchand et F. Fallon de Beloeil.

Chez les dames, H. Harrod de Mt. St-Hilaire n'a fait qu'une bouchée de Diane Des-

pond de Beloeil en l'emportant 6-2 et 6-0.

Chez les doubles, T. Mallet et K. Sidebottom de St-Hilaire on écrasé Francine Choquette et Martine Royer de Beloeil au compte de 6-0 et 6-0.

Sincères félicitations à l'équipe de St-Hilaire qui par ces deux brillantes victoires contre Beloeil possède maintenant d'excellentes chances de finir la saison en première position.

TENNIS

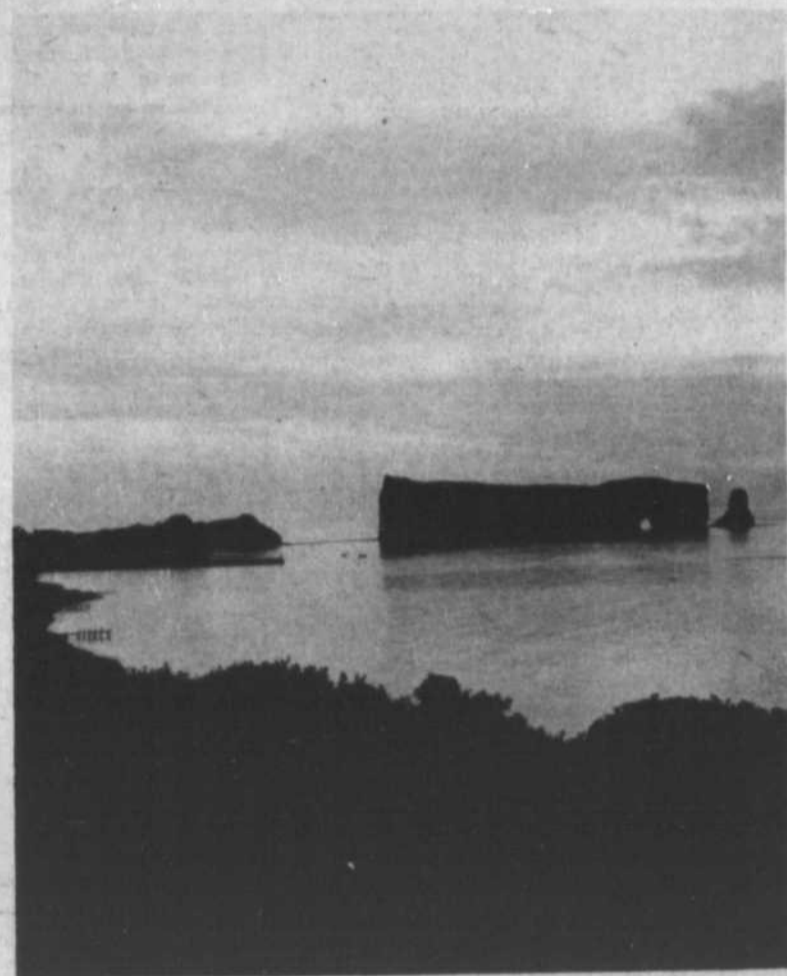
The Mont St-Hilaire tennis club was host the Beloeil last Monday and scored another victory for the second consecutive time in defeating Beloeil 5-1.

In the men's singles, Mr. Jean Y. Emond, captain of St-Hilaire, drew Mr. René Turgeon, captain of Beloeil, in defeating him 6-3, 6-4. This was their first meeting. Mr. Turgeon first defeat of the season. Mr. Gaston Blais, St-Hilaire, defeated L. Tremblay 6-2, 7-5. In the men's doubles, the 2 teams each shared a victory. Mr. R. Hébert and Mr. J.G. Trepanier, St-Hilaire, were defeated by Mr. P. Marchand and L. Fallon, 6-1, 7-6. Mr. E. Mallette and R. Regimbald have a fantastic victory over J. Labrecque and P. Lefrançois by defeating them 7-5, 7-5.

In the women's singles, Mrs. H. Harrod outclassed D. Desjard 6-2, 6-0. Mrs. T.

Mallett and K. Side Bottom easily won against Mlle F. Choquette and M. Royer by defeating them 6-0, 6-0. these 2 brilliant victories against Beloeil now have an excellent chance in finishing the season in the first place.

Sincere congratulations to the St-Hilaire team who by



LA SPLENDEUR D'UN SOIR EN GASPÉSIE - se manifeste dans cette vision du grandiose rocher de Percé se détachant fièrement dans ce ciel déjà atlantique. Chaque visiteur qui effectue le tour de la Gaspésie y découvre des charmes particuliers. Pour les uns, ce sont les souvenirs évoqués par les noms des pittoresques villages qui se succèdent: "Manche d'Épée", "Cloridorme", "Les Grandes Madeleines", "Cap-des-Rosiers", etc. Pour d'autres, les paysages sont sources d'émerveillement. La puissance du "Gros-Morne", la grandeur de "Mont-Louis", la douceur de "Port-Daniel" provoquent des émotions mémorables. Pour tous, le rocher de Percé constitue la merveille de ce circuit. Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche offre de nombreuses publications concernant cette étape touristique unique au monde.

AIR-TRAC DRILLER

Air-trac diller.
Permanent position.
Apply to:
Mont Bruno Quarries,
369 Rabastalière,
St-Bruno.

ENCAN

Encan dimanche prochain à 1 heure p.m. à 874 Richelieu, St-Mathias, 3 milles à l'ouest du pont St-Hilaire, sur le Richelieu. (Vous pouvez vous rendre en bateau).
Seront vendus articles de ménage, linge, meubles de maison, peintures, bibelots, miroirs antiques, télévisions, tourne-disques, couvertures, vaisselle, argenterie, équipement de sport, tapis, disques, quincaillerie, ventilateur, roues de wagons, orgue électrique, beaucoup d'antiquités et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
Encanteur: Michel Bélanger. Informations: 467-4186.

ENCAN SPÉCIAL

Dimanche le 13 août 1972 à 1 heure précise chez Lionel Langlois à St-Thomas d'Aquin, 1 mille de l'église, sortie St-Hyacinthe.
Beaucoup d'antiquités seront vendues sans réserve. Lits de brasse, mobiliers de salle à diner, armoires en pin, coffres, vaisselle, vaisseliers, lampes, bibelots, etc.
L'encan se poursuivra jusqu'à écoulement de la marchandise.
Souper aux "beans" à 5 heures.
Pour informations, s'adresser à: Lionel Langlois, encanteur bilingue licencié, 796-3695.

Chambers of commerce Citizens' groups Service clubs Labour associations Student associations Movements Chambers of commerce Citizens' groups Service clubs Labour associations Student associations...

NOTICE

Associations Movements Chambers of commerce Citizens' groups Service clubs Labour associations Student associations Movements Chambers of commerce Citizens' groups Service clubs Labour associations Student associations...

TO SOCIO-ECONOMIC GROUPS

- Bill 65 on health and social services is now in effect.
- In accordance with this bill a HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCIL will soon be opened in our area.
- This council will consist of two (2) representatives of the socio-economic groups of our area.
- Designation procedures will be disclosed during an INFORMATION MEETING.

City Hall,
61, St-Cécile St., Valleyfield
Monday, August 14, 1972, at 20:00 h.

Centre de formation professionnelle
300, Casavant Blvd., St-Hyacinthe
Tuesday, August 22, 1972, at 20:00 h.

Polyvalente Armand Racicot
940, Normandie Blvd., St-Jean
Wednesday, August 23, 1972, at 20:00 h.

LET'S BE THERE

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
DEPARTMENT OF SOCIAL AFFAIRS

Jeudi, le 15 juin dernier à 8 heures à l'école Jacques-Rochéleau avait lieu une assemblée des Parents des Cadets, environ une quarantaine de Parents y ont assisté, nous les remercions de l'intérêt qu'ils ont démontré.

Le BUT de cette assemblée était d'expliquer aux Parents des Cadets, le fonctionnement du Corps de Cadets. Le Major Whitelaw, le Capitaine Lussier et le Lieutenant Blais ont fait un résumé des activités du Corps de Cadets.

A cette même soirée, il a été formé un Comité de PARENTS - CADETS. Mme Pierrette Ouellette a été nommée Présidente, Mme Lise Lamarre secrétaire-tré-

sorière et Mme Gisèle Raymond, publiciste, relations extérieures. Ce Comité a pour but d'aider au Corps de Cadets à amasser des fonds, en organisant des danses, bingos, parties de cartes, pour payer à celui-ci, le matériel que le Gouvernement ne fournit pas et dont il a besoin, (soit, le transport des Cadets, les exercices aventuriers etc. etc.). Aussi nous demandons à tous les parents des Cadets de supporter le Comité PARENTS - CADETS en se procurant leur carte de membre au coût de \$2.00 par famille, en communiquant avec l'une ou l'autre des personnes en charge du Comité PARENTS - CADETS. Il est à noter que par le

travail acharné de nos officiers en charge, 44 (quarante-quatre) de nos cadets sont partis pour une période allant de 2 (deux) à 8 (huit) semaines réparties comme suit:

Trois Cadets sont partis pour 8 (huit) semaines.

Un Cadet est parti à Banff, Alberta, pour suivre un cours spécial comme Cadet Sénior. Ce cours dure 6 (six) semaines. Un Cadet Junior est parti à Fort Churchill, Manitoba suivre un cours de 2 (deux) semaines.

22 Cadets sont partis pour 6 (six) semaines à Valcartier, incluant deux Cadets partis l'un pour la Colombie Britannique pour 2 (deux)

semaines, l'autre parti pour le Nouveau Brunswick pour 2 (deux) semaines aussi.

17 Cadets sont partis pour un camp de 2 (deux) semaines, à Valcartier.

Tous ces Cadets sont partis accomplir des tâches bien distinctes et bénéfiques pour eux.

Nous désirons souhaiter à tous, BONNES VACANCES et nous sommes certains que nous les retrouverons tous en PLEINE FORME, à leur retour.

Les activités de notre Corps de Cadets sont terminées pour cette année, la reprise normale aura lieu au début de Septembre, nous espérons que de nouveaux jeu-

nes se joindront à notre Corps de Cadets pour profiter des mêmes avantages.

Mme G. Raymond,
Publiciste - Relations
Extérieures.

Les Marrons d'Or disent non au chômage...

Une fin de semaine du tonnerre en perspective. Après avoir rempli des engagements à toutes les fins de semaine, à l'exception de 2, depuis le mois de juin, les Marrons d'Or auront tout juste le temps de relaxer quelques heures cette fin de semaine-ci car quatre engagements les attendent.

Vendredi soir à Beloeil, elles remplissent un engagement pour les Kiwanis, dans le but de lancer avec éclat leur campagne de vente de "peanuts". Samedi dans la journée Verchères les attendent pour une parade et un spectacle, en marge de leurs festivités; dans la soirée, elles seront les hôtes des Cavaliers de la Rive Sud, à l'occasion de la compétition de corps de clairons et tambours organisée par ces derniers. A cette occasion, elles feront partie de la parade, mais surtout elles présenteront un spectacle aux différents corps en compétition.

Dimanche, elles retourneront à Verchères pour la clôture des festivités.

C'est donc dire que nos Marrons d'Or et les dirigeants ont du pain sur la planche pour la fin de semaine.

Le groupe est de plus en plus en demande, pour relever les festivités de diverses organisations locales et à l'échelle provinciale. De l'avis des directeurs, c'est la meilleure récompense pour un travail bien fait; c'est la meilleure preuve d'un groupe formidable.

Le Mardi soir 22 août, elles seront du groupe de quelque 20 corps de Majorettes, à Verdun, pour une parade monstre. Nous sommes assurés de leur brillante représentation.

Bientôt Septembre, les Marrons d'Or sont prêtes à recevoir du sang nouveau. Alors, toutes les jeunes filles qui désirent faire partie d'un corps de majorettes qui ne chôme pas, qui voyage agréablement et qui est bien reconnu à l'échelle provinciale, vous avez quelques semaines pour murir votre décision. Il est important que vous soyez disponibles l'été, car c'est la saison Marrons d'Or, sorties, parades, spectacles.

Il est bien inutile de pratiquer toute une année, et ensuite ne pouvoir être disponible pour l'été. Nous vous donnerons plus d'informations dans une prochaine édition.



N'ATTENDEZ PLUS!

FAITES FAIRE DES MAINTENANT UN ESTIME POUR VOS TRAVAUX DE TERRASSEMENT

Michel Bouchard, paysagiste diplômé dans la décoration extérieure, se fera un plaisir de vous rencontrer à domicile et de discuter avec vous de l'amélioration que vous pourrez apporter à l'extérieur de votre demeure.

**TROTTOIR PATIO PLANTATION GAZONNEMENT
PLAN DE DECORATION, ETC.**

Vous ne pouvez pas prendre un rendez-vous sans donner d'avis préalable. Appelez au 467-1111 ou rendez-vous au personnel au centre de services de Beloeil, 200, rue St-Jacques, Beloeil.